

Bone Marrow Biopsy

Bone marrow is the soft tissue inside your bones where blood cells are made. During a bone marrow biopsy, a small tissue sample is taken and sent for tests. The biopsy is often taken from your hipbone in your lower back.

A bone marrow biopsy is done to:

- Check for blood diseases
- Check for blood or bone cancer
- See how a treatment is working
- Check for infection

Arrive on time for your test. Plan on being here 1-2 hours. The test takes about 30 minutes.

To Prepare

- Before the test, tell the staff about:
 - Your medicines (herbs, over-the-counter, vitamins, and prescriptions)
 - Allergies
 - Other health problems, including bleeding problems
 - Surgeries
 - Pregnancy

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You may be given a sedative or pain medicine.
- You lie on your side or on your stomach.
- The doctor injects the site with numbing medicine. This may sting.
- When the site is numb, the doctor puts a needle through the skin into the bone. You will feel some pressure and may feel some pain. This often lasts only a few seconds.
- The doctor will remove a small tissue sample and the needle is taken out. A bandage is put on the site.

骨髄生検

骨髄とは、血液細胞が作られている骨の内部のやわらかい細胞です。骨髄生検では小さなサンプル組織を採取し、それを検査します。多くの骨髄生検は、背中下部にある寛骨から採取します。

骨髄生検は以下のような目的で行われます：

- 血液系疾患の検査
- 血液のガンまたは骨肉腫の検査
- 治療の効果の確認
- 感染症の検査

検査時間に遅れないでください。検査のために 1～2 時間ほど時間を空けておいてください。検査には 30 分ほどかかります：

準備

- 以下の事項に関して、検査の前に職員に伝えてください。
 - － 薬の服用（漢方薬、市販薬、ビタミン剤、処方薬）
 - － アレルギー
 - － 出血を含む、健康上の問題
 - － 手術歴
 - － 妊娠の有無

検査中

- 病院のガウンを着用していただきます。
- 鎮痛剤を処方する場合があります。
- 体の側面または胃を下にして横になります。
- 医師が患部に麻酔薬を注射します。ちくっとすることがあります。
- 患部に麻酔が効いてきたら、医師が皮膚から骨まで針を刺します。圧力を感じます。また、痛みを伴うこともあります。これはほとんどの場合数秒間でおさまります。
- 医師がサンプル細胞を取り出し、針を抜きます。患部に包帯をします。

After the Test

- You will need to lie on your back for 15 to 20 minutes.
- The nurse will check the bandage for any signs of bleeding.
- You may have some bruising or mild discomfort.
- You can remove the bandage the day after your biopsy.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Call your doctor **right away** if you have pain going down your leg or bleeding where the biopsy was taken.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Bone Marrow Biopsy. Japanese.

検査後

- 上を向いた状態で 15 ～ 20 分間横になります。
- 看護師が包帯を見て出血がないかどうかを確認します。
- 傷が残ることや不快感を感じることもあります。
- 包帯は生検の翌日に外すことができます。
- 検査結果はかかりつけの医師に渡されます。医師から結果の説明を受けます。

足に痛みが広がったり、生検を行った部位に出血がある場合は、直ちに医師に連絡してください。

質問や不明な事項については、医師または看護師に相談してください。

Bone Marrow Biopsy. Japanese.

4/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.